

## 教宗本笃十六世 2007年传教日文告

### MESSAGGIO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI PER LA GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE 2007

#### “Tutte le Chiese per tutto il mondo”

亲爱的兄弟姐妹们：

在下届世界传教节之际，我愿意邀请全体天主子民——牧人、司铎、修会会士、修女和平信徒们——共同就教会传教活动的紧迫性和重要性进行反思。这也是我们这个时代所面临的问题。

被钉十字架上死而复活的耶稣基督，在升天前向宗徒们交托了传教派遣——“你们要去使万民成为门徒，因父及子及圣神之名给他们授洗，教训他们遵守我所吩咐你们的一切”。接着，他还补充说：“看！我同你们天天在一起，直到今世的终结”（玛 28, 19-20）。事实上，耶稣基督的这一普世性召叫和强烈呼吁，仍然继续回荡着。福传这义不容辞的使命支持着我们、伴随我们的信念，使我们可以肯定庄稼的主人与我们同在、始终不停地领导着他的子民。基督是教会传教事业取之不尽用之不竭的源泉。此外，今年是天主之仆先教宗比约十二世发表《信德与恩宠》通谕五十周年纪念。由此，更激励着我们去更新传教使命。在通谕中，先教宗比约十二世促进和鼓励各教会团体为开展向外邦人传教事业而进行合作。

为下届世界传教节选定的主题是，“全体教会共同为全世界服务”。这一主题，旨在邀请五大洲各地的地方教会团体都能够意识到，在我们的时代所面临的众多和严峻的挑战面前重新振兴传教事业的紧迫必要性。诚然，人类所生存的环境在不断发生变化。而近几十年来，特别是自梵二大公会议以来，（普世教会）为了传播福音而作出了巨大的努力。但是，仍然需要付出更多的努力，以回应上主孜孜不倦地向每一名领受了圣洗圣事的人所发出的传教号召。而上主继续在召叫，首先是被称之为拥有悠久传统的教会。这一教会团体，一直为传教事业提供物资支援；向传教区派遣了大批司铎、修会会士、修女和平信徒，并努力开展基督信仰团体之间的传教合作。因着这一合作，给传教区的年轻教会和输送传教士的教会团体都带来了丰硕的传教果实。

在世俗文化——且似乎越来越渗透到了西方社会中——的冲击面前，加之家庭危机、圣召的减少、司铎的逐渐老化，使这些拥有古老传统的地方教会面临着陷入自我封闭、对未来丧失希望、传教努力锐减的危险。然而，恰恰这时，才更应满怀信心地向从未抛弃过其子民的天主上智开放，天主用圣神的力量领导其子民走向永恒的救恩计划。

善牧还邀请那些接受福传不久的教会团体也要慷慨地献身向外邦人传教的事业。尽管在其发展过程中遭遇了许多困难和障碍，但是，上述团体仍在茁壮成长。有的团体孕育了丰富的司铎、献身生活圣召。而且，他们中的许多团体尽管其本身也非常需要圣召，但仍然派遣司铎到其他地区，甚至拥有悠久福

传历史的土地上去开展牧灵工作和使徒服务。

由此，而出现了天主上智所赐予的“恩宠的交流”，基督的整个奥体都得以受益。我衷心希望能够加强传教合作，充分发挥每个人的力量 and 神恩。此外，我还希望世界传教节能够使全体基督信仰团体和每一名领受圣洗圣事的人越来越充分认识到基督让我们到天涯海角去传播他的国的召叫是普世性的。先教宗若望·保禄二世在《救主的使命》通谕中写道，“教会因其本质是传教的，因为基督的命令不是偶然和外在的，而是触及教会心怀的事，因而普世教会和每一个别教会都被派向万邦。正是为了‘让这传教的热忱能在他们自己的国民中繁盛起来’，一项甚为合宜的做法是：新与教会应尽速分担教会的普世传教工作。他们本身应该派遣传教士到世界各地去宣讲福音，即使他们遭到缺少圣职人员的困难”（62）。

继我的前任比约十二世教宗在《信德与恩宠》通谕中发出各教会团体为传教事业服务的历史性呼吁过去五十年后的今天，我愿意再次重申，宣讲福音仍然是具有现实意义的、十分迫切的。在上面引用过的《救主的使命》通谕中，先教宗若望·保禄二世已经辨别到“教会的传教使命是比‘教会间的共融’更广大；不仅应该指向再福传，而且主要地指向传教活动本身”（64）。我也多次重申过，传教活动是教会当对人类承担的首要任务，从而指导文化、社会和种族的变化，进行福传；从而为当今时代的人类贡献基督的救恩。而世界的许多地区，人类因地方性的贫苦、暴力、有系统的侵犯人权，而遭到了侮辱、压制。

教会不能逃避这项普世性的使命，因为这是教会义不容辞的任务。鉴于基督把传教的使命首先托付给了伯多禄和宗徒们，为此，今天这项任务首先应由伯多禄的继承人和主教们来承担。伯多禄的继承人，是天主上智拣选的教会合一的有形可见的基础。而主教，无论是作为主教团成员，还是地方教会的牧人，他们都是福传事业最直接的负责人（援引《救主的使命》通谕 63）。我还要向上主交托他们领导他唯一羊栈的各地教会的牧人表示，要分担宣讲和传播福音的重任。而恰恰是在这一忧虑的促使下，五十年前，天主之仆，先教宗比约十二世才要让传教合作更能满足时代的需要。特别是在福传前景的激励下，先教宗比约十二世要求拥有悠久福传传统的团体派遣司铎，支持新成立的教会。由此，而成立了新的以《信德与恩宠》通谕命名的“传教团体”。先教宗为此写道，“一方面，有我们无数的子女，特别是拥有古老基督信仰传统教会的子女是参与信德的益处；另一方面，渴望得到救恩喜讯的人更加众多。鉴于上述状况，我们非常迫切地希望劝勉你们，可敬的兄弟们，用你们的热情去支持教会在世界广泛传播的神圣使命”。比约十二世继续补充道，“天主希望在我们的呼吁后，传教精神能够更加深刻地渗透到全体司铎的心中，通过他们的铎职努力去点燃信众”（AAS XLIX 1957, 226）。

我们感谢上主因着在非洲和世界其他地区的这一传教合作而取得的丰硕果实。无数教区司铎们在离开了自己的原团体后，将全部的使徒激情都投入到了当时刚刚诞生的团体，为处在贫困、发展中的团体服务。而他们中，还有为数众多的殉道者。他们不仅见证天主的圣言、献身使徒事业，甚至付出了生命的代价。我们不能忘记许许多多的修会会士、修女、平信徒志愿人员以及司铎们，他们全力以赴到天涯海角去传播福音。而世界传教节，应成为在祈祷中纪念这些主内兄弟姐妹的时刻，并纪念那些继续在传教领域中努力奋斗的人们。我们祈求天主让他们的榜样能够在各地激发新的圣召、不断在基督信仰子民中

激发更新的传教意识。事实上，每一个基督信仰团体与生俱来就是传教的。恰恰基于其福传的勇气，才能衡量基督信徒对他们的上主的爱。我们可以说，对于每一名信徒来说，这绝非单纯地为福传活动合作，而是要感到自己是教会传教事业的主角、承担着教会传教事业的责任。这种责任感，有助于各团体间共融的增加；促进了当今福传所必要的人员（司铎、修会会士、修女和平信徒志愿人员）和物资方面的相互援助。

亲爱的兄弟姐妹们，基督交给宗徒们的传教派遣的确是让我们大家都参与其中。世界传教节也是一个契机，使我们的传教意识更加深化、共同致力于推动各教会间传教合作、培养在我们的时代传播福音的新传教士的灵修和教育道路。总之，不应忘记，我们蒙召为教会的传教活动作出的首要和至关重要的贡献，就是祈祷。上主告诫我们，“庄稼多而工人少，所以你们应当求庄稼的主人，派遣工人来，收割的庄稼”（路 10，2）。五十年前，先教宗比约十二世写道，“可敬的兄弟们，所以你们首先应该祈祷，更多地祈祷。你们要牢记许许多多仍然远离真正信仰、或者缺乏恪守信仰援助的民族的巨大精神需求”（AAS，第 240 页）。鼓励不断增加为传教事业举行的弥撒圣祭，恪守“全部符合那爱他的教会、希望教会在世界的每一个角落发展壮大、开花结果的上主所希望的一切”（同上，第 239 页）。

亲爱的兄弟姐妹们，我也向你们发出这一具有空前现实意义的邀请。在每一个团体中发出强烈的呼求，祈求“我们在天的大父”让他的国来临。我特别向随时准备好慷慨地投身传教活动的儿童和青少年发出呼吁；激励病患和倍受磨难的人们牢记他们与救恩工程奥妙而必不可少的合作的价值；我要求度献身生活和默观生活者不断为传教事业加强祈祷。在每一名信友的努力下，整个教会支持福传事业的祈祷灵修网络不断扩大。童贞玛利亚，求您用慈母关怀伴随崛起中的教会的步伐、在我们所处的时代引导我们的步伐、使我们获得新的爱的圣神。特别让我们深刻认识到，我们所有人都是传教士、上主派遣我们，在人生的每一刻都要为他作证。全体活跃在福传前线的“信德与恩宠”团体的司铎们、修会会士、修女和平信徒志愿者们；以及通过各种方式献身福音宣讲的人们，我向你们保证，将在我每天的祈祷中牢记你们，并满怀深情地向你们颁赠宗座遐福。

自梵蒂冈

二〇〇七年五月二十七日，圣神降临瞻礼

本笃十六世